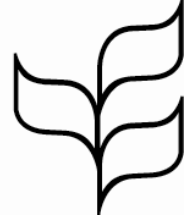


Distr.: Limited
22 October 2024

Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السادس عشر

كالي، كولومبيا، 21 أكتوبر/تشرين الأول - 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024

البند 18 من جدول الأعمال

القيم المتنوعة للتنوع البيولوجي

الفريق العامل الثاني

استعراض نتائج تقرير التقييم المنهجي للقيم المتنوعة للطبيعة وتقدير قيمتها الصادر عن المنبر
الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وآثارها
على العمل المضطلع به في إطار الاتفاقية

مشروع مقرر مقدم من رئيس الفريق العامل الثاني

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى ديباجة اتفاقية التنوع البيولوجي،¹ التي تعترف فيها الأطراف بأنها تدرك القيمة الجوهرية للتنوع
البيولوجي والقيم الإيكولوجية والجينية والاجتماعية والاقتصادية والعلمية والتعليمية والثقافية والترفيهية والجمالية للتنوع
البيولوجي ومكوناته،

وإن يشير أيضا إلى مقرره [19/15](#) المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022،

وإن يشدد على أن إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي² أقر نظم ومفاهيم القيم المتنوعة ونظر
فيها، بما في ذلك بالنسبة للبلدان التي تعترف بها وبحقوق الطبيعة وحقوق أمان الأرض كجزء لا يتجزأ من التنفيذ الناجح
للإطار،

وإن يشدد أيضا على أن الهدف 14 من الإطار يدعو إلى الدمج الكامل للتنوع البيولوجي وقيمه المتعددة في
عمليات صنع القرار على جميع المستويات وفي جميع القطاعات،

¹ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

² المقرر [4/15](#)، المرفق.

1- يرحب بتقرير التقييم المنهجي للقيم المتنوعة للطبيعة وتقدير قيمتها الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية،³ وموجزه لواضعي السياسات ويلاحظ أهميته بالنسبة للعمل الذي المضطلع به بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي ولتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

2- يلاحظ أهمية نتائج التقييم، الذي يدعو إلى الاعتراف بدمج نظم المعارف والقيم المتنوعة وأساليب ومفاهيم التقييم ووجهات النظر العالمية بشأن الطبيعة في صنع السياسات وصنع القرارات والنظر في ذلك لتعزيز التغيير التحويلي نحو تحقيق مستقبل مستدام وعادل للناس والطبيعة، وبالتالي لتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي المعتمد بموجب الاتفاقية، بما في ذلك غاياته وأهدافه، ورؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي⁴ وخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛⁵

3- يعترف بأهمية التقييم باعتباره مدخلا هاما لتنفيذ برنامج العمل بشأن تنفيذ المادة 8(ب) والأحكام الأخرى في الاتفاقية،⁶ وبرنامج العمل المشترك بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والثقافي؛⁸

4- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى على جميع المستويات، والمنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية، والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة على الاستفادة، حسب الاقتضاء، من المعلومات الواردة في التقييم في تنفيذ الاتفاقية والإطار، بما في ذلك في عمليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، بما في ذلك من خلال تحديث وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإعداد التقارير الوطنية السابعة والتقارير الوطنية اللاحقة؛

5- يشجع الأطراف على تنمية القدرات، حسب الاقتضاء، على نحو يراعي نتائج التقييم في عمليات التنفيذ الوطنية ذات الصلة، بما في ذلك استخدام المنهجيات المقترحة لقياس التقدم المحرز في عمليات التنفيذ الوطنية، ويحث الأطراف من البلدان المتقدمة والأطراف الأخرى والحكومات الأخرى القادرة على تقديم الدعم إلى البلدان النامية في هذا الصدد والمنظمات ذات الصلة إلى القيام بذلك، بما في ذلك من خلال بناء القدرات، والتمويل، ونقل التكنولوجيا؛

6- يشجع أيضا الأطراف، وفقا لاحتياجاتها وقدراتها وظروفها الوطنية، ووفقا للالتزامات الدولية ذات الصلة، على أن تتخذ، حسب الاقتضاء، خطوات من أجل:

(أ) تناول القيم المتنوعة للطبيعة في عمليات التقييم الجارية والجديدة، بما في ذلك كجزء من تقييمات النظم الإيكولوجية، مع الاعتراف بأنه نظرا لتنوع السياقات الاجتماعية والاقتصادية والإيكولوجية، لا توجد طريقة تقييم واحدة تناسب الجميع ويمكن تكييف طرائق التقييم المتاحة لمعالجة الوقائع المحلية؛

(ب) إدراج القيم الجوهرية والعلائقية والمفيدة المتنوعة للطبيعة بصورة هادفة في عمليات صنع القرار؛

³ Patricia Balvanera and others, eds., *The Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2022).

⁴ المقرر 4/15، القسم واو.

⁵ قرار الجمعية العامة 1/70.

⁶ المقرر 16/5، المرفق.

⁷ يُنتظر أن ينظر مؤتمر الأطراف في برنامج العمل الجديد في اجتماعه السادس عشر.

⁸ UNEP/CBD/COP/10/INF/3، المرفق الأول.

[ج) إصلاح السياسات والمؤسسات، ومعاييرها الأساسية وأهدافها المجتمعية، لاستيعاب القيم الجوهرية والعلائقية والمفيدة المتنوعة للطبيعة ومواءمتها مع الأهداف العالمية المتعلقة بالاستدامة والعدالة البيئية من خلال عملية تدريجية متوسطة وطويلة الأجل؛]

[ج)بديلة دعم العمليات التشاريكية لتعزيز مسارات الاستدامة المختلفة؛]

(د) النظر في إجراء تقييم للقيم المتنوعة عند وضع تدابير لدعم تنفيذ الهدف 14 من الإطار؛

7- يشجع كذلك الأطراف، ويدعو الحكومات الأخرى، إلى ضمان المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والفتيات، والأطفال والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقة، تمشيا مع الهدفين 22 و23 من الإطار، في دمج القيم والمنظورات الجوهرية والعلائقية والمفيدة المتنوعة للطبيعة ونظم المعارف المتنوعة في عمليات صنع القرار.